



Mudan-za (2020). Andrea Carrión y Montserrat Carrión. Cianotipia impresa en tela.

La pandemia ha supuesto un punto de inflexión en todos los ámbitos de la vida y, muy probablemente, nos encontramos en un punto de no retorno. ¿Cómo continuar?

FelipaManuela es un organismo de digestiones lentas. Hemos necesitado tiempo para reflexionar sobre la naturaleza del proyecto y la forma en que adaptarnos al contexto al que empezamos a asomarnos. Los intercambios internacionales, que han sido la base de nuestra actividad, parecen necesitar un tiempo de hibernación. Una fuerza centrípeta nos impulsa hacia adentro y nos lleva a enfocar gran parte de nuestra actividad en el contexto local, en la ciudad de Madrid, para ofrecer la residencia como un laboratorio de experimentación en procesos creativos diversos. Un territorio libre de categorías siempre desfasadas, donde contradecir la necesidad de nombrar, de clasificar (la gran fisura de la epistemología

dominante) que acaba siendo una auténtica losa sobre las derivas artísticas. Un espacio para probar herramientas, materiales, para ensayar metodologías, para remover y ver qué encontramos bajo la montaña de información que ahora nos desborda.

FANTASMAGORÍAS DE UN CISNE AZUL

El programa de residencias, actividades y publicaciones para este período se inspira en conceptos como quimera, ilusión, ficción, mito. El relato de la mitología griega *Leda y el cisne* actúa como una invitación a experimentar en torno a aquello que no existe pero puede ser imaginado. Lo especulativo, lo mágico, lo irreal, aquello que puede ser activado en otro plano de percepción y de conocimiento, será parte de los diferentes proyectos en 2021.

Un cisne seduce y penetra a una mujer a la orilla de un lago. Esta queda embarazada y meses después da a luz un par de huevos de los cuales nacen sus hijos. “¿Cómo pueden distinguirse las significaciones imaginarias de las significaciones racionales en la historia?”, se pregunta Cornelius Castoriadis. Nuestra cultura, el sistema político que nos gobierna, el paradigma económico, la identidad colectiva de un territorio se construye sobre historias así de fantásticas. La imaginación es y ha sido una herramienta política. Levanta proyectos tan quiméricos como destructores, pero también abre perspectivas, permite dibujar deseos colectivos, que nacen desde el corazón mismo de una comunidad. “La imaginación no es mía, no la creo ni la emito yo, está entre nosotras”, escribe la filósofa Andrea Soto Calderón. El siguiente programa se aventura en estos asuntos de la mano de una serie de intelectuales y creadorxs.

PROGRAMA ENERO - JUNIO 2021

El Archivo Invisible

Curadora en residencia: [Pilar Soler](#)

Artistas invitadxs: Mercedes Azpilicueta, Niño de Elche, María Jerez, Claudia Pagés, Elena Tejada-Herrera, Maya Watanabe.

La fantasía es un lugar donde llueve, escribió Italo Calvino. El archivo invisible es un proyecto que permite una reflexión sobre el concepto de imaginación. Seis artistas de diferentes disciplinas presentarán sus bocetos sonoros de una obra todavía inexistente. Una serie de relatos de procesos creativos que involucran al espectador por medio de la escucha en un ejercicio íntimo y subjetivo.

Oficina de Arqueología Imaginaria

Artistas en residencia: Asunción Molinos Gordo, Marta Fernández Calvo y Rubén H. Bermúdez.

Curadora: Andrea Pacheco González

Como continuación de experiencias anteriores, esta nueva edición de la Oficina propone a los artistas un ejercicio de especulación narrativa en torno a la ciudad de Madrid. El objetivo de este programa es la creación de obras inéditas utilizando la arqueología como una herramienta de investigación e interpretación creativa, que posibilita construir nuevos relatos sobre un pasado que continúa estando delante de nosotros.

Mudan-za - FelipaManuela Ediciones

Artistas en residencia: Andrea y Monserrat Carrión Salinas

Mudan-za es una publicación textil que surge desde la incertidumbre que provocó la crisis sanitaria a principios de 2020. La estancia en FelipaManuela de estas jóvenes artistas, quienes habían viajado a Madrid para completar sus estudios, se transformó en una residencia obligatoria como consecuencia del confinamiento. Durante este período realizaron una serie de piezas fotográficas a través de la técnica de la cianotipia, utilizando materiales y objetos que encontraron en la casa. El resultado fue la publicación textil que puede verse en este [LINK](#), próximamente fanzine en papel en colaboración con Imprenta San Delfín.

**ACTIVIDAD PÚBLICA INAUGURAL JUEVES 11 DE FEBRERO, 19H
LECTURA DE ANDREA SOTO CALDERÓN / PLATAFORMA ONLINE
“LA POSIBILIDAD DE UNA IMAGINACIÓN POLÍTICA”**

Pincha [aquí](#) para escuchar la lectura de Andrea Soto Calderón

Síguenos en [Instagram](#) y [Facebook](#).



MADRID

FelipaManuela es una Asociación Cultural sin fines de lucro que ha sido beneficiada con las Subvenciones a espacios independientes de creación contemporánea del Ayuntamiento de Madrid en las convocatorias [2017](#), [2018-2019](#) y [2020-2021](#). Para más información de nuestros programas, visite nuestra [Web](#) o escribanos a info@felipamanuela.org



Mudan-za (2020). Andrea Carrión and Montserrat Carrión. Cyanotype print on fabric.

The pandemic has been a turning point in all areas of life and, probably, we are at a point of no return. ¿How to continue?

FelipaManuela is a slow digesting organism. We have needed time to reflect on the nature of the project and the way in which we adapt to the new context we are beginning to see. International exchanges, which have been the basis of our activity, seem to need a hibernation time. A centripetal force drives us inward and leads us to focus a large part of our activity in the local context, in the city of Madrid, to offer the residence as a laboratory for experimentation in diverse creative processes. A territory free of categories always out of date, where to contradict the need to name, to classify (the great fissure of the dominant epistemology) that ends up being a true slab on artistic drifts. A space to test tools, materials, to test methodologies, to dig, to remove and see what we find under the mountain of information that now overwhelms us.

FANTASMAGORIES OF A BLUE SWAN

The program of residencies, activities and publications for this period is built on the basis of concepts such as chimera, illusion, fiction, myth. The story of the Greek mythology *Leda and the swan* acts as an invitation to experiment around what does not exist but can be imagined. The speculative, the magical, the unreal, that which can be activated in another plane of perception and knowledge, will be part of the different projects in 2021.

A swan seduces and penetrates a woman on the shore of a lake. She becomes pregnant and months later she gives birth to a couple of eggs from which her children are born. "How can imaginary meanings be distinguished from rational meanings in history?" asks Cornelius Castoriadis. Our culture, the political system that governs us, our economic paradigm, the collective identity of a territory is built on stories this fantastic and unreal. Imagination is and has been a political tool. It raises projects as chimerical as they are destructive, but it also opens perspectives, allowing drawing collective desires, which are born from the very heart of a community. "The imagination is not mine, I do not create it or emit it myself, it is among us", writes the philosopher Andrea Soto Calderón. The following program ventures into these matters hand in hand with a number of intellectuals and creators.

JANUARY - JUNE 2021 PROGRAM

El archivo invisible (The invisible archive)

Curator in residence: [Pilar Soler](#)

Invited artists: Mercedes Azpilicueta, Niño de Elche, María Jerez, Claudia Pagés, Elena Tejada-Herrera, Maya Watanabe.

Fantasy is a place where it rains, wrote Italo Calvino. The invisible archive is a project that allows a reflection on the concept of imagination. Six artists from different disciplines will present their sound sketches of a still non-existent work. A series of stories of the imagination, of creative processes that involve the viewer through listening in an intimate and subjective exercise.

Oficina de Arqueología Imaginaria (Office of Imaginary Archeology)

Artists in residence: Asunción Molinos Gordo, Marta Fernández Calvo and Rubén H. Bermúdez.

Curator: Andrea Pacheco González

As a continuation of previous experiences, this new edition of the Office offers artists an exercise in narrative speculation about the city of Madrid. The objective of this program is the creation of unpublished works using archeology as a tool for research and creative

interpretation, which makes it possible to build new stories about a past that continues to be before us.

Mudan-za - FelipaManuela Ediciones (FelipaManuela Editions)

Artists in residence: Andrea and Monserrat Carrión Salinas

Mudan-za is a textile publication that arises from the uncertainty caused by the health crisis at the beginning of 2020. The stay in FelipaManuela of these young artists, who had traveled to Madrid to complete their studies, was transformed into a residence mandatory as a consequence of the confinement. During this period, locked up, they made a series of photographic pieces through the technique of cyanotype using materials and objects found in the house. The result was this textile publication that can be seen in this [LINK](#). Soon we will publish a fanzine on paper in collaboration with Imprenta San Delfín.

**OPENING PUBLIC ACTIVITY: THURSDAY, FEBRUARY 11, 7 PM
READING BY ANDREA SOTO CALDERÓN / ONLINE PLATFORM
"THE POSSIBILITY OF A POLITICAL IMAGINATION"**

Click [here](#) to listen to Andrea Soto Calderón's reading

Follow us on [Instagram](#) and [Facebook](#)



MADRID

FelipaManuela is a non-profit Cultural Association that has been benefited with the Grants to independent spaces of contemporary creation from the Madrid City Council in the calls [2017](#), [2018-2019](#) y [2020-2021](#). For more information about our programs, visit our [Web](#) or write to us at info@felipamanuela.org